

Conventions

2011-12-09 15:12:19 caf57

The following tables provide a short reference to the conventions employed for the transcription of text passages from the manuscripts in the Digital Catalogue. The aim is to provide *diplomatic transcriptions*, i.e. every error in the original is faithfully reproduced (*yathā dṛṣṭam tathā likhitam*).

By pointing the cursor on the text between brackets or other symbols, a short phrase with an explanation will appear (for instance, “This text deleted and illegible”). A *sic* symbol (!) follows a word or passage which for some reason is considered to be either incorrect or unusual.

Symbols

- | line-filler
- ≤ marker for erased characters
- ⊙ string-hole
- * *puṣpikā*
- ᳚ treatise-initial symbol (*siddhi*)
- ᳚ *bhale*
- , word and sandhi divider
- *pāda* marker
- * reference sign pointing to a marginal or interlinear annotation

Diplomatic Transcription

sa[-1-]pteti, [.rī]	physically damaged character(s); if these are no longer readable, digits indicate the missing number of <i>akṣaras</i> , while each dot indicates a single missing element of an <i>akṣara</i> , for instance part of a ligature
[ja]gad	character(s) difficult to read
[[taḥ jaṣṭaputrasya doṣe]] [-4-]	characters or words deleted (expuncted or erased) by the scribe (including later deletions; numbers and dots as above)
\ta/thā, ra\ā/jāya	insertion by the scribe (interlinear or marginal; if used to add a vowel replacing the inherent short a, the latter is retained in the transcription)
[-4-] \rājādhirā/ja	correction: deletion of text and addition by the scribe
_____	mechanical gap due to non-writable surface
yathāsambhavam*\yathāsambhavam	marginal or interlinear annotation; in the manuscript, the reference sign in the main text is above or below one <i>akṣara</i> of the word or passage commented; in the transcription, the latter is typed in boldface, while the text of the annotation is between <i>**</i> ; a digit at the end of the marginal annotation points to the line of the main text in which the commented word occur; digits at the end of annotations occurring on the top margin always refer to a line starting the count from the first line, while in the case of digits at the end of annotations occurring on the bottom margin, the counting starts from the last line
[...] sambhavaḥ *5*/	